



Tech Line

Z-778

Design-HiFi-System



7721.137

Bedienungsanleitung; Seite 2

Mode d'emploi; page 21

Istruzioni per l'uso; pagina 41





Design-HiFi-System Z-778

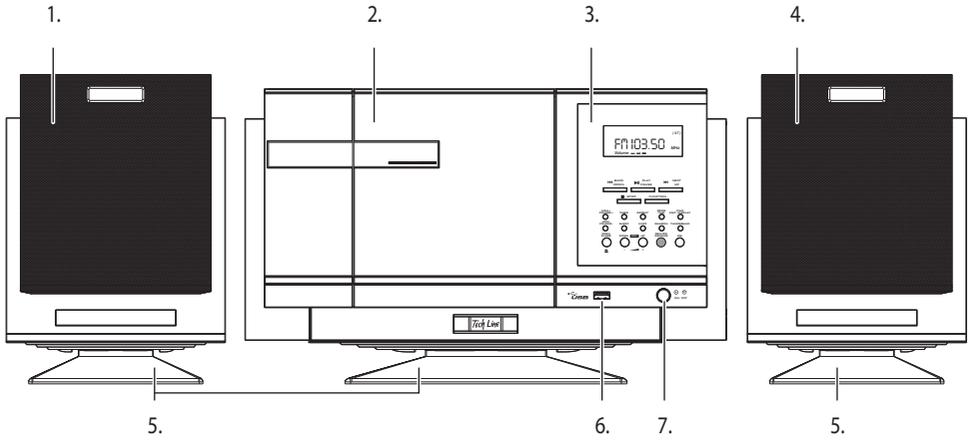
Congratulazioni!

Con questo Design-HiFi-System avete acquistato un prodotto di qualità che è stato realizzato con la massima cura. Vi garantirà anni di ottime prestazioni, se viene gestito correttamente. Prima di mettere in funzione l'unità, vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare le indicazioni di sicurezza contenute alla fine di questo manuale.

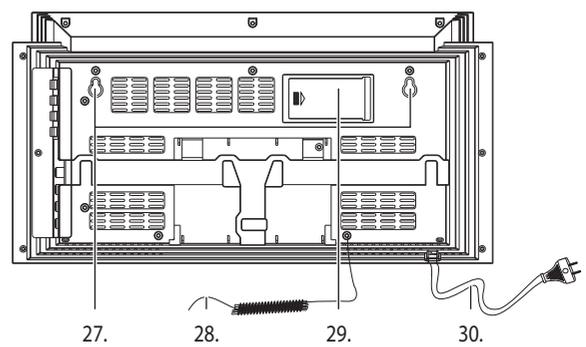
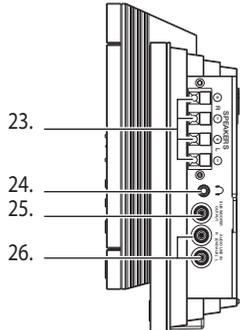
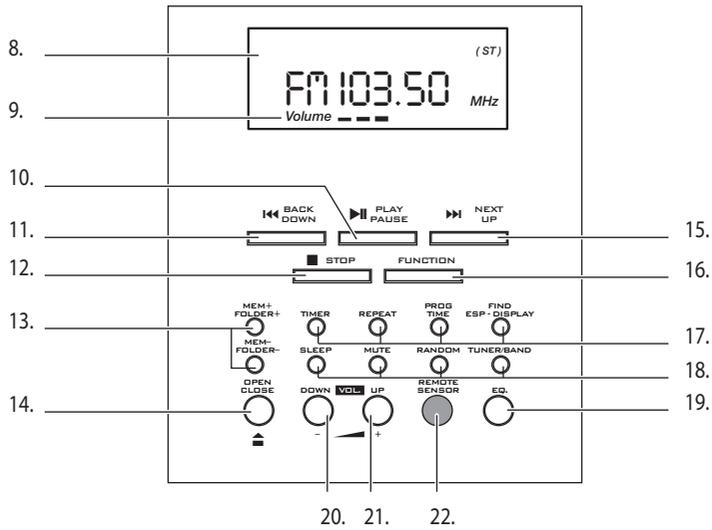
L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non conoscono questa istruzione d'uso.

INDICE:

1. ELEMENTI DI COMANDO	Apparecchio	Pagina 42
	Telecomando	44
2. OPERAZIONI PRELIMINARI	Fissaggio al muro	46
	Montaggio dei piedi/posizionamento dell'unità	46
	Collegamento degli altoparlanti	46
	Collegamento alla rete elettrica	47
	Orario/ impostazione dell'orologio	47
3. MESSA IN FUNZIONE	Accensione/spengimento dell'apparecchio	48
	Selezionare la fonte di riproduzione: radio, CD, AUX e CARD-USB	48
	Regolazione del volume e del tono	48
	Modalità radio	48
	Memorizzare le stazioni radio	49
	Riproduzione di un CD/ terminare la riproduzione	49
	Selezione dei titoli sul CD	49
	Riproduzione di un MP3-CD/ terminare la riproduzione	50
	Selezione dei brani di un MP3-CD	50
	Selezione di un album su MP3-CD	50
	Visualizzazione di un brani su MP3-CD	50
	Cercare i brani su MP3-CD in base ai loro nomi	51
	Selezione di un album su MP3-CD	51
	Informazioni su MP3	52
	Riproduzione programmata del CD	52
	Modalità di ripetizione (REPEAT)	53
	Ripetizione casuale (RANDOM)	53
	Funzione antishock «ESP»	53
	Impostazione del timer	54
4. ALLACCIAMENTI	Collegamento e riproduzione MP3-Flash-Player	55
	Collegare le cuffie	56
	Collegamento a una fonte esterna (AUX)	56
	Collegamento del Subwoofer	56
5. MALFUNZIONAMENTI	Malfunzionamento dovuto a scariche elettrostatiche	56
6. INFORMAZIONI GENERALI	Pulizia e Manutenzione, Compact disc	57
7. SPECIFICHE TECNICHE		57
8. SMALTIMENTO		57
9. AVVERTENZE DI SICUREZZA		58



Italiano





ELEMENTI DI COMANDO

Pannello frontale:

1. Altoparlante sinistro
2. Apertura vano CD motorizzata
3. Display e elemento di regolazione
4. Altoparlante destro
5. Piedi di supporto (smontabili)
6. Connettore USB per Flash MP3-Player
7. Interruttore ON/OFF

Unità di comando:

8. Indicatore LCD
9. Indicatore livello del volume (lampeggia, se è attivata la modalità MUTE)
10. PLAY: Tasto di riproduzione e pausa
11. BACK/DOWN Tasto selezione brano precedenti (CD) / ricerche indietro (radio)
12. STOP Tasto STOP
13. MEM+/Folder+ Memoria/ricerca traccia in avanti
MEM-/FOLDER- Memoria/ricerca traccia indietro
14. OPEN/CLOSE Aprire/chiedere apertura vano CD
15. NEXT/UP Tasto selezione prossimo brano (CD) / ricerca traccia in avanti (radio)
16. FUNCTION Commutazione modalità radio / CD/ AUX e CARD-USB
17. TIMER Inserimento/disinserimento del timer
REPEAT Tasto ripetizione brano oppure CD
PROG.TIME Programmazione brani e impostazione ora e timer
FIND/ESP/Display Funzione ricerca MP3 CD
18. SLEEP Tasto impostazione della funzione sleep
MUTE Tasto Mute (sopprime l'audio e lo riattiva)
RANDOM Tasto riproduzione causale
TUNER/BAND Tasto di banda per commutare tra FM e MW
19. EQ.: Equilizzatore; selezione delle preimpostazione equilibratore
20. VOL.DOWN Tasto abbassa volume
21. VOL.UP Tasto aumenta volume
22. REMOTE SENSOR Ricevitore dei segnali del telecomando

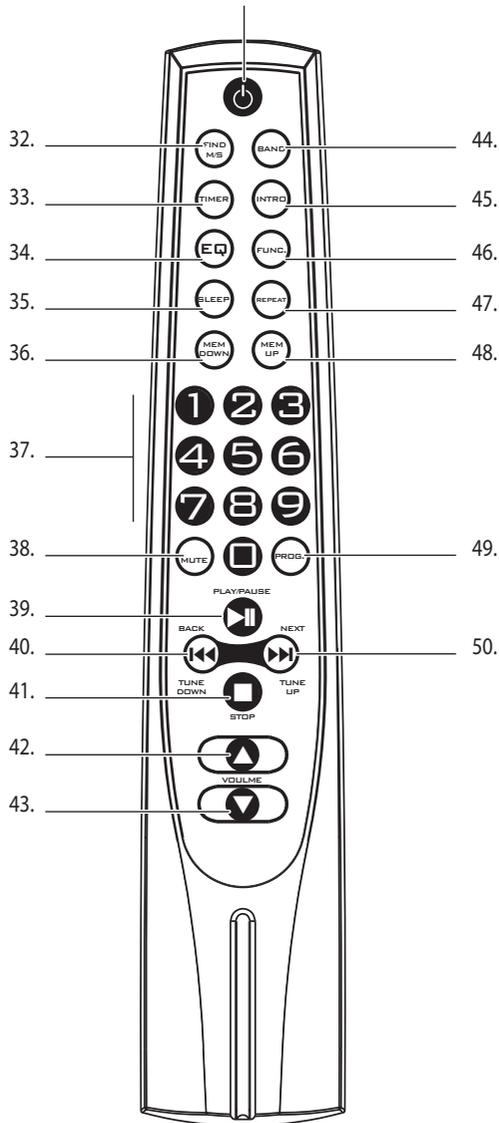
Italiano

Parte destra e pannello posteriore:

23. SPEAKER Presa di collegamento per i due altoparlanti
+ per il cavo rosso / - per il cavo nero
24. Presa per le cuffie 3.5 mm
25. SUBWOOFER Uscita per collegamento di un Subwoofer che consente una più potente riproduzione dei toni bassi (non in dotazione)
26. AUDIO LINE IN Per collegare un apparecchio riproduttore esterno (per esempio un registratore, un lettore DVD)
27. Dispositivo per appendere l'apparecchio
28. Antenna FM
29. Vano batterie per le batterie di supporto
30. Cavo di alimentazione



31.



Italiano



ELEMENTI DI COMANDO

Telecomando:

- 31. Tasto di accensione/spengimento
- 32. FIND M/S Funzione di ricerca brani su MP3 CD/ commutazione stereo/mono in modalità radio
- 33. TIMER Tasto impostazione del timer
- 34. Tasto EQ. Tasto equalizzatore; permette di selezionare le impostazioni di suono predefinite
- 35. SLEEP Tasto impostazione della funzione sleep
- 36. MEM-/FOLDER- Memoria / ricerca traccia in avanti
- 37. 1-9 Tasti numerici
- 38. MUTE Tasto Mute (per attivare e disattivare l'audio)
- 39. PLAY/Pause Tasto di riproduzione e pausa
- 40. BACK/DOWN Tasto selezione brano precedenti (CD) / ricerca traccia indietro (radio)
- 41. STOP Tasto Stop
- 42. VOL. ▲ Tasto aumento volume
- 43. VOL. ▼ Tasto abbassa volume
- 44. BAND Tasto di banda per commutare tra FM e MW
- 45. INTRO Tasto ascolto funzioni canzoni
- 46. FUNC. Selettore modalità radio, CD, AUX e CARD-USB
- 47. REPEAT Tasto ripetizione brano oppure intero CD
- 48. MEM+/Folder+ Memoria / ricerca traccia in avanti
- 49. PROG. Tasto di programmazione e impostazione ora
- 50. NEXT / UP Tasto selezione prossimo brano (CD) / ricerca traccia in avanti (radio)



OPERAZIONI PRELIMINARI

Indicazioni di sicurezza

Osservate per favore le istruzioni di sicurezza a pagina 58 prima della messa in funzione.

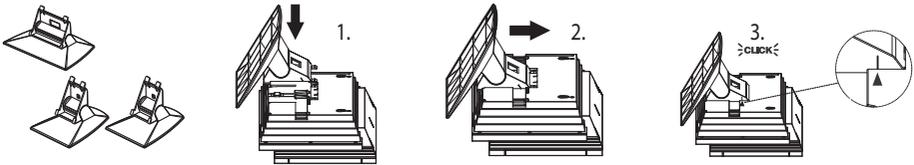
Fissaggio al muro

Alternativamente l'impianto ed i due altoparlanti possono essere fissati al muro. Con l'aiuto della sagoma in allegato possono essere effettuate le perforazioni al muro. Per il montaggio utilizzate solamente le viti e i tasselli in dotazione. Importante: Le viti devono sporgere circa 5 mm dal muro, in modo tale che l'unità e gli altoparlanti vi possano essere appesi.

Montaggio dei piedi/Posizionamento dell'unità

Prima che l'unità possa essere posizionata, devono essere applicati i piedi di supporto.

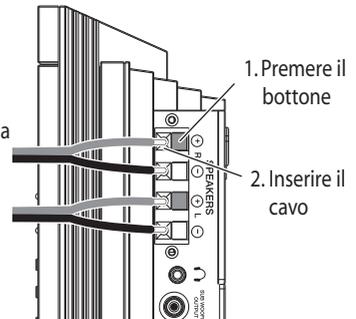
- Posizionare l'impianto e gli altoparlanti su una superficie piana e sopra una base morbida.
- Posizionare il piede grande sull'apparecchio 1., entrare da giù in su 2. fino a che non si sia incastrato 3.
- Ripetere il procedimento con i piedi piccoli e con gli altoparlanti.



- Posizionare l'impianto e gli altoparlanti su un supporto stabile. Osservare per favore le istruzioni di sicurezza a pagina 58.
- Osservare che ci siano almeno 15 cm di spazio libero per l'apertura vano CD motorizzata.

Collegamento degli altoparlanti

- Srotolare il cavo degli altoparlanti e appoggiare sulla parte destra dell'apparecchio.
- Collegare l'altoparlante destro alle due morsette superiori. Per far ciò, premere il bottone rosso ovvero nero e introdurre la fine del cavo spelato nella fessura il cavo rosso nella morsetta rossa, il cavo nero nella morsetta nera). Rilasciare la morsetta in modo che il cavo vada a incastrarsi (dovrebbe essere visibile solamente un poco del cavo argenteo).
- Collegare l'altoparlante sinistro alle due morsette inferiori.





Collegamento alla rete elettrica

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente (230 V) (controllare che la tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta).
- In caso di non utilizzo per un periodo prolungato, per esempio durante le vacanze, staccare sempre la spina dalla presa di corrente (risparmio energetico)
- Aprire il coperchio del vano batterie (29.) sul retro. Inserire due batterie 1,5 V (tipo AA/LR6; non in dotazione). Osservare la giusta polarità (vedi le indicazioni nel vano batterie)!
- Richiudere il coperchio.
- Le batterie garantiscono la corretta visualizzazione dell'ora anche dopo un'interruzione di corrente.

Orario/ impostazione dell'orologio

L'ora viene visualizzata sul display LCD (8.) e bisogna impostarla necessariamente al primo utilizzo. Se non sono inserite delle batterie di supporto (vedi il paragrafo precedente), l'orario deve essere impostato anche dopo una interruzione di corrente.

- Per impostare l'ora corrente spegnere l'apparecchio, premendo il tasto ON/OFF.
- Premere per 3 secondi il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display compare lampeggiando 12 HOURS.
- Premere il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) per selezionare tra la visualizzazione nel formato 24 o 12 ore e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display viene visualizzato 00:00 (le ultime due cifre lampeggiano).
- Impostare l'ora con il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display viene visualizzato per esempio 20:00 (le ultime due cifre lampeggiano). Impostare i minuti con il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display compare l'ora impostata, per esempio 20:15.

Indicazioni:

- L'unità dell'apparecchio esce dalla modalità di impostazione dell'ora, se entro ca. 5 secondi non è premuto nessun tasto. Ripetere il procedimento di programmazione.



MESSA IN FUNZIONE

Accensione/ spegnimento dell'apparecchio

- Accendere l'apparecchio premendo il tasto grande «ON/OFF». Il display si accende con un sottofondo blu e viene visualizzato brevemente HELLO. L'apparecchio riprenderà dall'ultima modalità operativa selezionata, ad esempio in modalità radio.
- Premendo il tasto «ON/OFF» l'apparecchio si spegne nuovamente. Il sottofondo blu del display si spegne e sul display viene visualizzato brevemente «GOOD BYE» e poi l'ora, per esempio 20:15.

Selezionare la fonte musicale: Radio, CD, AUX e USB-card

- Premendo più volte il tasto «FUNKTION» è possibile scegliere tra le differenti fonti musicali. Le opzioni sono:
 - TUNER = Modalità radio
 - CD = Riproduzione lettore CD
 - AUX = Riproduzione da una fonte esterna (= apparecchi che sono collegati agli ingressi «AUX» laterali).
 - CARD-USB = modalità MP3 (riproduzione da un MP3 player, che è collegato ad un connettore USB)
- Al momento dello spegnimento viene memorizzata l'ultima modalità operativa, ad esempio la modalità radio, e viene impostata automaticamente al momento della riaccensione.

Italiano

Regolazione del volume e del tono

- Il volume può essere alzato o abbassato con i tasti «VOL.DOWN» e «VOL.UP». Il livello di volume viene memorizzato e al momento della riaccensione dell'apparecchio viene impostato automaticamente.
- Con il tasto «MUTE» l'audio viene soppresso, per esempio durante una telefonata. Premendo una seconda volta il tasto, l'audio viene nuovamente attivato. Premendo più volte il tasto «EQ» (=equalizzatore) è possibile effettuare la scelta tra le differenti funzioni acustiche preprogrammate: ROCK, POP, JAZZ, PASS (= posizione neutra) è CLASSIC.

Modalità radio

- Premere il tasto «ON/OFF» e accendere l'apparecchio.
- Premere più volte il tasto «FUNCTION» fino a quando sul display non viene visualizzato TUNER.
- Premere il tasto «TUNER/BAND» (18.) per scegliere la frequenza desiderata («FM» oppure «MW» per onda media).
- Per ottimizzare la ricezione, in caso di segnali deboli nel settore FM, può essere utilizzata un'antenna FM a filo (28.).
- Premere il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) per 2 secondi per avviare la ricerca automatica delle stazioni radio. La ricerca automatica si ferma appena trovata una stazione con una ricezione sufficiente e si sente la stazione radio. Sul display appare la frequenza della stazione radio, per esempio Fm 103.50. Se si riceve una stazione in stereo, appare il simbolo ((ST)) a destra nella parte superiore del display. In caso di segnale debole la ricezione in stereo può essere disturbata. In questo caso passare alla modalità MONO (premere sul telecomando il tasto «FIND/M/S»).
- Premendo nuovamente il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) viene avviata nuovamente la ricerca delle stazioni radio.
- Premendo brevemente il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) si può avviare la ricerca gradualmente.





Memorizzare le stazioni radio

- Ricercare la stazione radio
- Premere brevemente il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display compare «MEMORY» e sopra a destra lampeggia il primo spazio di memoria vuoto, per esempio 01
- Selezionare con i due tasti «MEM+/FOLDER+» e «MEM-/FOLDER-» lo spazio di memoria, per esempio 05 e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). La stazione viene memorizzata.
- Ripetere il procedimento per memorizzare ulteriori stazioni radio. È possibile memorizzare fino a 30 stazioni radio (nella banda di onde medie 10). - Con i due tasti «MEM+/FOLDER+» e «MEM-/FOLDER-» si può scorrere nell'elenco delle stazioni programmate.

Avvio della riproduzione di un CD/terminare la riproduzione

- Premere il tasto «ON/OFF» e accendere l'apparecchio
- Premere più volte il tasto «FUNCTION» fino a quando sul display non viene visualizzato 00.
- Premere il tasto «OPEN/CLOSE» per aprire il vano CD
- Estrarre al primo utilizzo il cartone di protezione dal vano.
Suggerimento: Conservarlo per un eventuale futuro trasporto (per esempio un trasloco).
- Inserire il CD (lato stampato in fuori). Possono essere riprodotti anche mini CD con un diametro di 8 cm.
- Premere il tasto «OPEN/CLOSE» per chiudere il vano CD
- Avviare la riproduzione dei CD con il tasto PLAY/Pause ►||. Il CD viene letto e sul display LCD compare prima «CD-READ». Dopo avviene la riproduzione del CD (sul display viene visualizzato «CD» e la durata del brano).
- Il CD-Player riproduce tutte le canzoni fino al termine del CD e poi si ferma automaticamente.
- Con il tasto PLAY/PAUSE ►|| si interrompe la riproduzione. La riproduzione continua premendo nuovamente il tasto.
- Per terminare la riproduzione premere il tasto Stop ■
- Premere il tasto «OPEN/CLOSE» per aprire il vano CD ed estrarre il CD.

Indicazioni:

- Televisori, cellulari ecc. possono causare interferenze. In questo caso aumentare la distanza verso questi apparecchi.
- CD Audio masterizzati possono essere utilizzati solamente se sono stati „finalizzati“ nel PC.
- Quando è accesa la modalità ESP (Electronic Shock Protection) prima lampeggia per alcuni secondi “ESP”. Dopo la scritta “ESP” compare permanentemente sul display.
- Osservate le informazioni generali sui CD a pagina 17.

Selezione dei brani sul CD

- Premendo una volta il tasto «BACK» ◀◀ è possibile selezionare nuovamente il brano attuale. Premendo più volte è possibile scorrere indietro ai brani precedenti.
- Premendo il tasto «NEXT» ▶▶ si può scorrere in avanti ai prossimi brani.
- Premendo continuamente il tasto «BACK» ◀◀ oppure «NEXT» ▶▶ avviene l'avanzamento oppure il ritorno rapido. Durante l'avanzamento oppure il ritorno rapido, l'audio è soppresso.
- Con il telecomando possono essere selezionati i brani direttamente inserendo il numero a due cifre, per esempio 05, e poi premendo il tasto «PLAY/PAUSE».



Riproduzione di un MP3-CD/ terminare la riproduzione

- Premere il tasto «ON/OFF» e accendere l'apparecchio.
- Premere più volte il tasto «FUNCTION» fino a quando sul display non viene visualizzato \square .
- Aprire il vano CD premendo il tasto «OPEN/CLOSE»
- Estrarre al primo utilizzo il cartone di protezione dal vano.
Suggerimento: Conservarlo per un eventuale futuro trasporto (per esempio un trasloco).
- Inserire il CD (lato stampato in fuori). Possono essere riprodotti anche mini CD con un diametro di 8 cm.
- Premere il tasto «OPEN/CLOSE» per chiudere il vano CD
- Avviare la riproduzione con il tasto PLAY/Pause $\blacktriangleright\|\blacksquare$. Il CD viene letto e sul display LCD compare prima «CD-READ». Dopo avviene la riproduzione del CD (sul display viene visualizzato sopra a destra del display il numero degli album, i numeri e la durata del brano).
- Il CD-Player riproduce tutte le canzoni fino al termine del CD e poi si ferma automaticamente.
- Con il tasto PLAY/PAUSE $\blacktriangleright\|\blacksquare$ si interrompe la riproduzione. La riproduzione continua premendo nuovamente il tasto.
- Per spegnere la riproduzione, premere il tasto Stop \blacksquare .
Premere il tasto «OPEN/CLOSE» per aprire il vano CD ed estrarre il CD.

Selezione dei brani di un MP3-CD

- Premendo una volta il tasto «BACK» $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ è possibile selezionare nuovamente il brano attuale. Premendo più volte è possibile ritornare ai brani precedenti.
- Premendo il tasto «NEXT» $\blacktriangleright\blacktriangleright$ si può scorrere in avanti ai prossimi brani.
- Premendo continuamente il tasto «BACK» $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ oppure «NEXT» $\blacktriangleright\blacktriangleright$ avviene l'avanzamento oppure il ritorno rapido. Durante l'avanzamento / il ritorno rapido, l'audio è soppresso.
- Con il telecomando possono essere selezionati direttamente i titoli, inserendo il numero (massimo 3 cifre) e poi premendo il tasto «PLAY/PAUSE».

Scelta dell'album di un MP3-CD

- Con i tasti «MEM+/FOLDER+» e «MEM-/FOLDER-» è possibile selezionare l'album desiderato. Il numero dell'album viene indicato a destra sopra l'indicazione della durata del brano.

Visualizzazione dei titoli di un MP3-CD

- Nei MP3-CD possono essere visualizzati il titolo dei brani ed il nome dell'artista, purchè questi sono memorizzati sul CD.
- Premere durante la riproduzione brevemente il tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.), per poter leggere le indicazioni.
- Se il tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) durante la riproduzione viene premuto per 1 secondo, compare sul display in caratteri correnti il nome dell'album, il nome dell'artista ed il titolo del brano. Se il tasto viene premuto ancora per 2 secondi, è visualizzata nuovamente la durata del brano.

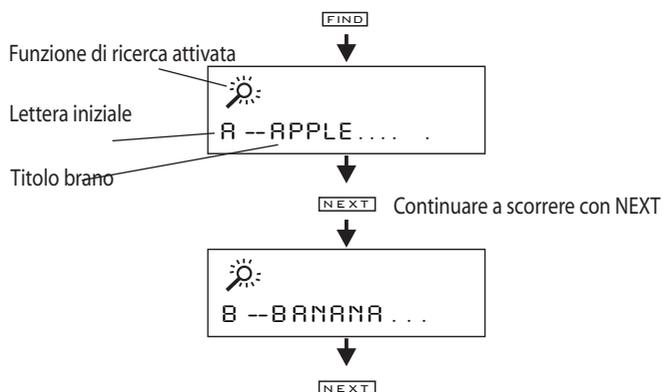




Cercare i brani su MP3-CD in base alle lettere iniziali

Nei MP3-CD i brani possono essere visualizzati in base alle lettere iniziali, purchè queste sono memorizzate sul CD.

- Inserire il CD. Premere il tasto Stop ■ per interrompere la riproduzione, se ne è già inserito uno.
- Premere tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.). Sul display lampeggia il simbolo lente e la lettera «A». Se è presente un titolo con la lettera iniziale A, viene sovrainpresso il titolo stesso come illustrato sotto; per esempio «APPLE». Se non esiste un titolo con questa lettera iniziale, sul display viene visualizzato «NONE» (= nessuna registrazione).
- Con il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) si possono scegliere le lettere dell'alfabeto, per esempio selezionare la lettera «B».
- È possibile che sul CD si trovano più brani con la stessa lettera iniziale: per visualizzarli tutti premere il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ per 2 secondi (la lente smette di lampeggiare e si accende continuamente). Con il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ adesso si può scorrere tra i brani.
- Premendo il tasto PLAY/Pause ▶▶ si può avviare la riproduzione del brano desiderato.



- Premendo due volte il tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) si può abbandonare la modalità di ricerca (la lente scompare).

Scelta dell'album di un MP3-CD

Nei MP3-CD possono essere visualizzati gli album in base alle lettere iniziali, purchè queste sono memorizzati sul CD.

- Inserire il CD. Premere il tasto Stop ■ per interrompere la riproduzione, se ne è già inserito uno.
- Premere 2 volte il tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.). Sul display compare una lente e «ALBUM». Sopra a destra viene visualizzato il numero dell'album, per esempio 01.
- Premendo il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ vengono visualizzati tutti gli album in sequenza.
- Se il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ viene premuto entro 2 secondi, si apre l'album (scompaiono la parola «ALBUM» e la lente).
- Premendo il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ si può scorrere adesso tra i brani dell'album.
- Con il tasto PLAY/PAUSE ▶▶ avviare la riproduzione dell'album desiderato.
- Premendo il tasto PLAY/Pause ▶▶ si può avviare la riproduzione del brano desiderato.
- Si abbandona la modalità di ricerca:
 - premendo una volta il tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) durante la visualizzazione dell'album.
 - premendo 2 volte il tasto «FIND/ESP/DISPLAY» (17.) durante la visualizzazione del brano.



Informazioni su MP3

- MP3 (ovvero MPEG 2- Layer 3) è un formato audio digitale per musica. Brani in formato MP3. Questo è molto compresso e al confronto con i titoli Audio-CD «normali» hanno bisogno di uno spazio di memoria molto più ridotto.
- I MP3-CD permettono una durata di registrazione molto più lunga rispetto ai 74 minuti abituali di un Audio-CD normale. La precisa lunghezza della durata di registrazione dipende dalla rata di compressione del titolo musicale. La rata di compressione viene indicata con «Kbps» (chilobits a secondo), per esempio «28 kbps». Più elevato è questo valore numerico, più è migliore la qualità di suono e più è grande il file MP3. Al contrario la durata di registrazione su una CD-R diventa più corta. Normalmente ad una rata di compressione di 28 kbps la durata di registrazione su un CD-R è di quasi 250-300 minuti.
- I titoli musicali nel formato MP3 possono essere registrati con informazioni di testo, che sono una componente di questo file. Possono essere registrati i titoli dei brani ed il nome degli artisti. L'apparecchio è in grado di trovarli.
- I brani MP3 possono essere scaricati da Internet (osservare per favore le normative sul Copyright) oppure convertiti con un PC, MAC mediante una software specifica.

Riproduzione programmata del CD

È possibile memorizzare fino a 64 brani in una qualsiasi sequenza.

- Inserire il CD. Premere il tasto Stop ■ per interrompere la riproduzione.

1. Programmazione e riproduzione di Audio-CD «normali»

- Premere brevemente il tasto di programmazione «PROG./TIME» (17.), per attivare la funzione di programmazione. Sul display appare «MEMORY» e «P-0» per il primo spazio di memoria.
- Premere il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) per selezionare il primo brano e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display viene visualizzato «02» per il secondo spazio di memoria.
- Premere il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) per selezionare il prossimo brano e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display viene visualizzato «03» per il secondo titolo.
- Ripetere il procedimento affinché non siano registrati tutti i brani.
- Avviare la riproduzione del programma con il tasto PLAY/Pause ▶▶▶. Il CD viene letto e viene riprodotto il primo brano programmato (sul display viene visualizzato il numero e la durata del brano).
- Con il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) si può scorrere tra i brani memorizzati avanti e indietro. Premere il tasto Stop ■ per interrompere la riproduzione di programmazione, se ne è già inserito uno.

2. Programmazione e riproduzione di MP3-CD

- Premere brevemente il tasto di programmazione «PROG./TIME» (17.), per attivare la funzione di programmazione. Sul display appare «MEMORY» e «P-01» per il primo spazio di memoria. Allo stesso tempo lampeggia sopra a destra «00» per l'album desiderato.
- Premere il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) per selezionare l'album e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display lampeggia adesso il numero del brano «000».
- Premere il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) per selezionare il brano e confermare con il tasto «PROG./TIME» (17.). Sul display viene visualizzato «02» per il secondo spazio di memoria.
- Ripetere il procedimento affinché non siano registrati tutti i brani.
- Avviare la riproduzione del programma con il tasto PLAY/Pause ▶▶▶. Il CD viene letto e viene riprodotto il primo brano programmato (sul display viene visualizzato il numero e la durata del brano).
- Con il tasto «BACK» ◀◀◀ oppure «NEXT» ▶▶▶ (11./15.) si può scorrere tra i brani memorizzati avanti e indietro.
- Con il tasto Stop ■ s'interrompe la riproduzione del programma.





Modalità di ripetizione (REPEAT)

La funzione di ripetizione serve a ripetere singoli brani, l'intero CD, l'album oppure un programma.

1. Funzione di REPEAT per CD oppure programmi

- Premere il tasto «REPEAT» 1 volta per ripetere il brano (sul display compare «REPEAT»).
- Premere il tasto «REPEAT» 2 volte per ripetere l'intero CD (sul display compare «REPEAT ALL»).
- Per disattivare la funzione di ripetizione e la funzione di ripetizione casuale premere il tasto «REPEAT» finché non scompare la segnalazione «REPEAT».

2. Funzione di REPEAT per MP3-CD oppure per la riproduzione dei programmi

- Premere il tasto «REPEAT» 1 volta per ripetere il brano (sul display compare «REPEAT»).
- Premere il tasto «REPEAT» 2 volte per ripetere l'intero CD (sul display compare «REPEAT ALL»).
- Per disattivare la funzione di ripetizione e la funzione di ripetizione casuale premere il tasto «REPEAT», finché non scompare la segnalazione «REPEAT».

Ripetizione casuale (RANDOM)

Nella funzione di ripetizione casuale (RANDOM) i brani di un CD vengono ripetuti in sequenza casuale.

- La ripetizione casuale si accende premendo il tasto «RANDOM» (sul display compare «RANDOM»). Premendo una seconda volta il tasto «RANDOM» la ripetizione casuale viene spenta.

Funzione antishock «ESP»

La funzione anti-schock impedisce i salti di musica quando l'apparecchio è soggetto a vibrazioni, per esempio in una macchina. L'apparecchio legge i dati della musica prima in una memoria di transito.

- Avviare la riproduzione dei CD con il tasto PLAY/Pause ►||. La spia «ESP» lampeggiante indica che la memoria di transito della funzione antishock viene caricata.
- Appena la memoria è piena la spia si spegne e possono essere compensati al massimo 100 secondi di dati CD. Se il disturbo persiste, viene attivata la funzione Mute e l'audio viene soppresso.

Indicazioni:

- Con la funzione antishock ESP il CD gira più velocemente e viene attivata inoltre una memoria di transito.
- Le interferenze dovute a CD graffiati non vengono rimosse con la funzione antishock.
- La funzione è sempre attivata durante la riproduzione di MP3 CD e non può essere disattivata.
- Interferenze, vibrazioni forti non possono essere neanche compensati con la funzione ESP.



Impostazione del timer

Mediante la funzione timer è possibile impostare l'ora di accensione e di spegnimento automatica dell'impianto stereo. In caso di interruzione di corrente, l'orario impostato viene cancellato, se non erano inserite le batterie di supporto (vedi capitolo «alimentazione» sulla pagina 7).

- Premere il tasto ON/OFF, per spegnere l'apparecchio
- Premere per 1 secondo il tasto «TIMER» (17.) per impostare la sveglia. Sul display vengono visualizzate 00:00 (le prime due cifre lampeggiano)
- Impostare l'ora con il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) Accettare con il tasto «TIMER» (17.). Sul display viene visualizzato per esempio 05:00 (le ultime due cifre lampeggiano)
- Impostare i minuti con i tasti «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) e confermare con il tasto «TIMER» (17.). Sul display viene visualizzata l'ora impostata, per esempio 05:15. Sul display vengono visualizzate 0FF e 00:00 (le prime due cifre lampeggiano)
- Con il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) impostare l'ora di spegnimento. Accettare con il tasto «TIMER» (17.). Sul display viene visualizzato per esempio 7:00 (le ultime due cifre lampeggiano)
- Impostare i minuti con i tasti «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) e confermare con il tasto «TIMER» (17.). Sul display compare il simbolo TUNER.
- Impostare la modalità desiderata (TUNER = radio oppure CD) con il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) e confermare con il tasto «TIMER» (17.). Sul display viene visualizzato per esempio volume della sveglia VOLUME 07.
- Impostare il volume della sveglia con il tasto «BACK» oppure «NEXT» (11./15.) e confermare con il tasto «TIMER» (17.). Le impostazioni vengono visualizzate una dopo l'altra. Successivamente compare su display l'ora ed il simbolo della sveglia .
- L'apparecchio si accende all'ora desiderata e avvia la riproduzione del CD oppure si sintonizza sull'ultima stazione radio ascoltata. L'apparecchio si spegne al raggiungimento dell'ora di spegnimento. Questo procedimento può essere ripetuto giornalmente.
- Disinserire la funzione del TIMER premendo il tasto «TIMER» (17.). Il simbolo dell'orologio scompare . La programmazione resta nella memoria e può essere inserita in qualsiasi momento premendo nuovamente il tasto «TIMER».

Indicazioni:

- L'unità dell'apparecchio esce dalla modalità di programmazione, se non è premuto entro ca. 5 secondi nessun tasto.

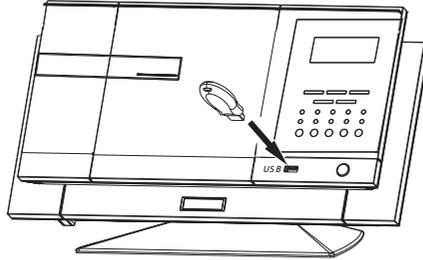


ALLACCIAMENTI

Collegamento e riproduzione di un MP3-Flash player

Al connettore USB sul pannello frontale può essere collegato un MP3-Player con memoria flash.

- Premere più volte il tasto «FUNCTION» fino a quando sul display non viene visualizzato CARD-USB.
- Collegare al connettore USB un MP3-player.



- Mediante il connettore USB può essere stabilita una connessione con il MP3-Player. Dopo alcuni secondi compare sul display «STOP».
- Avviare la riproduzione del programma con il tasto PLAY/Pause ►► (sul display vengono visualizzati i numeri dei brani e la durata di riproduzione).
- Con il tasto PLAY/PAUSE ►► si interrompere la riproduzione. La riproduzione continua premendo nuovamente il tasto.
- Per spegnere la riproduzione, premere il tasto STOP ■.
- Premendo una volta il tasto «BACK» ◀◀ è possibile selezionare nuovamente il brano attuale. Premendo più volte è possibile ritornare ai brani precedenti.
- Premendo il tasto «NEXT» ►► si può scorrere in avanti ai prossimi brani.
- Premendo continuamente il tasto «BACK» ◀◀ oppure «NEXT» ►► avviene l'avanzamento oppure il ritorno rapido. Durante l'avanzamento / il ritorno rapido, l'audio è soppeso.
- Con il telecomando possono essere selezionati i brani direttamente inserendo il numero (massimo 3 cifre) e poi premendo il tasto «PLAY/PAUSE».
- È possibile, come anche per la riproduzione dei CD, ripetere i brani e gli album (vedere pagina 13), premendo il tasto «REPEAT» e «RANDOM» oppure selezionando la funzione di ripetizione manuale.

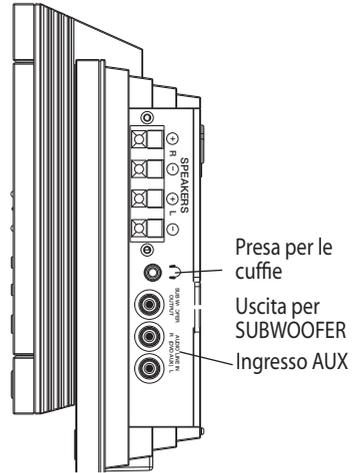
Indicazioni:

- Prima di collegare un MP-Player, impostare prima CARD-USB con il tasto «FUNCTION».
- Anche se l'impianto stereo è compatibile con gli standards USB 1.1 e 2.0, si può verificare che un MP3-Player non funzioni (data la non osservanza degli standards).
- Un MP3-player con Harddisk incorporato non funziona.



Collegare le cuffie

- La presa per cuffie si trova sulla parte sinistra (24.). A questa può essere collegata una cuffia stereo con una presa jack (3.5 mm).
- Prima di collegare le cuffie abbassare il volume.
- Appena vengono collegate le cuffie gli altoparlanti dell'impianto stereo vengono spente automaticamente.
- Per prevenire danni all'udito si consiglia di non utilizzare le cuffie ad alto volume.
- Abbassare assolutamente il volume prima di disconnettere le cuffie.



Collegamento di un dispositivo esterno (AUX)

Ai due ingressi AUX laterali può essere collegata una sorgente sonora esterna. Si può per esempio ascoltare il tono di un lettore DVD tramite gli altoparlanti dell'impianto stereo. Può esservi collegato anche un registratore, un MP3-Player con uscita audio oppure un televisore (giradischi non possono essere collegati, perchè i loro livelli di uscita sono troppo bassi).

- Collegare i due apparecchi con un cavo di collegamento idoneo (l'impianto stereo dispone di connettori cinch /il connettore cinch rosso è per il canale destro).
- Accendere prima il dispositivo esterno e poi l'impianto stereo con il tasto «ON/OFF».
- Premere più volte il tasto «FUNCTION» fino a quando sul display non viene visualizzato AUX.
- Avviare la riproduzione dell'apparecchio esterno.
- Regolare il volume.

Italiano

Collegamento del Subwoofer

Al connettore giallo per Subwoofer posto lateralmente può essere collegato un Subwoofer. Questo amplifica specificamente i toni bassi (cioè i bassi) e aumenta così il piacere di ascoltare la musica.

Indicazioni:

- Utilizzare solamente subwoofer attivi dotati di amplificatore interno. Non sono indicati Subwoofer passivi.

MALFUNZIONAMENTI

- Le scariche elettrostatiche possono causare il malfunzionamento. Per rimuovere questi disturbi, scollegare l'apparecchio per alcuni minuti dalla rete (scollegate l'adattatore di rete e le batterie, se sono inserite).





INFORMAZIONI GENERALI

Pulizia e manutenzione

- Maneggiare con cautela i CD, le audiocassette e il lettore cassette per garantirne una lunga durata.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido, pulito e inumidito con acqua tiepida.
- Non utilizzare solventi come benzina o altri detergenti chimici poiché questi possono corrodere la superficie dell'apparecchio.
- Importante: proteggere l'apparecchio da infiltrazioni di liquidi.

Compact Disc

- Tenere il CD dai bordi ed estrarlo dalla confezione esercitando una leggera pressione sul perno al centro.
- Non toccare la parte brillante del CD e non piegare quest'ultimo.
- Inserire il CD nel vano CD con la parte stampata (etichetta) verso l'alto.
- CD sporchi causano degli errori di lettura. Rimuovere lo sporco con un panno morbido, eseguendo sempre movimenti lineari dal centro verso l'esterno.
ATTENZIONE: per la pulizia dei CD non utilizzare solventi (spray per dischi, diluenti, benzina, ecc.).
- Dopo l'uso riporre il CD nella sua custodia, affinché non si deformi.
- Attenzione a non rigare il CD quando lo si rimette nella custodia.
- Non esporre il CD direttamente ai raggi del sole, a temperature estreme o a un'elevata umidità.

Italiano

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	230 V
Potenza d'uscita	10 W an 4 Ohm
Potenza assorbita	32 W
Batterie (non in dotazione)	Batteria di supporto: 2x 1.5 V / tipo AA/LR6 Telecomando: 2x 1.5 V / tipo LR03/AAA

SMALTIMENTO

Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso ogni punto vendita per uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi assicurandosi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)



AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. **LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO:** prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni d'uso.
2. **CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO:** conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni d'uso nel caso in cui debbano essere consultate in futuro.
3. **OSSERVARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA:** osservare tutte le avvertenze di sicurezza indicate sull'apparecchio e nelle istruzioni d'uso.
4. **SEGUIRE LE INDICAZIONI:** seguire tutte le indicazioni d'uso.
5. **ACQUA E UMIDITA':** non utilizzare l'apparecchio in prossimità dell'acqua, ad es. vicino a una vasca da bagno, a un lavabo, a una piscina o in una cantina umida. **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA**, nel caso in cui l'apparecchio entri in contatto con l'acqua o vi cada dentro. In questo caso non tentare di afferrare l'apparecchio ma staccare prima assolutamente la spina dalla presa di corrente!
6. **VENTILAZIONE:** collocare l'apparecchio in modo da garantire una ventilazione sufficiente, badando che i fori di ventilazione non vengano coperti. Non coprire mai l'apparecchio; non collocarlo su letti, divani, tappeti spessi o superfici simili né in altro luogo con aerazione insufficiente, ad es. gli armadi a muro.
7. **FONTI DI CALORE:** non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore quali caloriferi, fuoriuscite d'aria calda, forni o altri oggetti che emanano aria calda (amplificatori compresi).
8. **ALIMENTAZIONE:** collegare l'apparecchio alla rete secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni e sull'apparecchio.
9. **PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE:** far passare il cavo di alimentazione dove non sia soggetto a essere calpestato o schiacciato da oggetti posti sopra o contro di esso; assicurarsi in particolare che il cavo sia collegato in modo sicuro all'apparecchio e alla presa.
10. **PULIZIA:** pulire l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni del produttore.
11. **NON UTILIZZO:** se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente e le pile dal vano batterie.
12. **PENETRAZIONE DI CORPI ESTRANEI E DI LIQUIDI:** assicurarsi che nessun oggetto e nessun liquido penetri nelle aperture dell'apparecchio.
13. **RIPARAZIONI:** l'apparecchio deve essere riparato da personale qualificato nel caso in cui:
 - il cavo e la spina sono danneggiati;
 - oggetti o liquidi sono penetrati nelle aperture dell'apparecchio;
 - l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o è caduto nell'acqua;
 - l'apparecchio è caduto o il corpo dell'apparecchio è stato danneggiato;
 - l'apparecchio non sembra funzionare normalmente o il suo funzionamento è cambiato.
14. **MANUTENZIONE:** effettuare solo la manutenzione descritta nelle istruzioni d'uso. Le altre operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.



AVVERTENZA:

Per evitare il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre mai l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Queste indicazioni si trovano sul fondo, sul lato o sul retro dell'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** per evitare il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio (o la parte posteriore) dell'apparecchio. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Il fulmine nel triangolo avverte l'utente che la «pericolosa» tensione non isolata all'interno dell'apparecchio può essere sufficiente a causare una scossa elettrica.
- Avvertenza sugli spruzzi: «assicurarsi che l'apparecchio non sia esposto a spruzzi e non collocare sopra di esso nessun contenitore di liquido, ad es. vasi».
- Avvertenza di sicurezza: «assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente durante il funzionamento dell'apparecchio.»
- Per una ventilazione sufficiente è necessario lasciare uno spazio di almeno 100 mm attorno all'apparecchio.
- Non collocare candele o altre sorgenti di fiamme libere sull'apparecchio.
- Togliere le pile usate dal vano batteria e smaltirle in modo adeguato. Non ricaricare le pile né gettarle nel fuoco.

Italiano



CLASS 1 LASER PRODUCT

SICUREZZA CON IL LASER

- Il presente apparecchio funziona tramite un dispositivo laser invisibile. Per evitare danni alla vista, rivolgersi a personale qualificato per l'apertura e la manutenzione dell'apparecchio.
«ATTENZIONE: in caso di mancata osservanza delle istruzioni d'uso, la luce laser può fuoriuscire e diventare pericolosa».
- **PERICOLO:** se la chiusura del coperchio non è bloccata, la luce laser invisibile può fuoriuscire. Non guardare direttamente in direzione del raggio laser, nuoce anche se è invisibile.
- **ATTENZIONE:** la luce laser può fuoriuscire ed essere pericolosa, se la chiusura nel coperchio non è bloccata.





Garantie / Garantie / Garanzia



2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weiterer Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr (8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30 (8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30). E-Mail: m-infoline@mgb.ch